

# VERLEIHUNGS-URKUNDE

Der Güteausschuss der Gütegemeinschaft Schlösser und Beschläge e.V. verleiht hiermit aufgrund des vorliegenden Prüfberichtes gemäß RAL-GZ 607/9 den Fenstergriffen

Based upon the test report according to RAL-GZ 607/9 which has been released by the quality assurance commission of the quality assurance association of locks and hardware hereby awards the window handles

Fenstergriffe RAL RotoLine 0200/U26N(12)A,  
RotoSamba 0748/U26N(12)A, Roto DecoLine 0722/U26N(12)A

der Mitgliedsfirma  
the membership company

**ROTO FRANK AG**  
D-70771 Leinfelden-Echterdingen

das von RAL (Deutsches Institut für Gütesicherung und Kennzeichnung e.V.) anerkannte und durch Eintragung beim Deutschen Patentamt als Kollektivmarke geschützte Gütezeichen Schlösser und Beschläge mit der Inschrift „Fenstergriffe“

The RAL-quality label shown below, having been recognized by the German RAL Institute for Quality Assurance and labelling and trademark-legally protected by the registration in the German Patent Agency -window handles\*



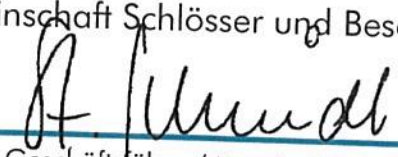
Fenstergriffe mit Rastmechanismus, mit der Bezeichnung RAL  
Window handles with click mechanism, with the designation RAL

Geprüft nach RAL-GZ 607/9, Ausgabe 09.2012  
certified according to RAL-GZ 607/9, issued 09.2012

Die Führung des Zeichens Nr. 9-12/13 setzt die Einhaltung und Überwachung nach dieser Güte- und Prüfbestimmung voraus. Grundlage ist der Prüfbericht Nr. 9-11/13.  
Permission of using this RAL quality label no. 9-12/13 is based on the surveillance and the quality- and testing instructions of RAL-GZ 607/9. The test report no. 9-11/13 is the base.

D-42551 Velbert, den 08. Januar 2014  
-Erstausstellung/First issue 13. November 2013-

Gütegemeinschaft Schlösser und Beschläge e.V.

  
Geschäftsführer/ Managing Director

**Свидетельство о присвоении знака качества**

На основании протокола испытаний в соответствии с RAL-GZ 607/9  
Ассоциации качества замков и фурнитуры, зарегистрированное общество

оконные ручки  
Fenstergriffe RAL RotoLine 0200 / U26N (12)A,  
RotoSamba 0748 / U26N (12)A, Roto DecoLine 0722 / U26N (12)A

членство компании  
РОТО ФРАНК АО  
D-70771 Ляйнфельден-Эхтердинген

признаны RAL (Немецкий Институт по обеспечению качества, зарегистрированное общество)  
и зарегистрированы в Немецком бюро по выдаче патентов как товарный знак качества  
замков и фурнитуры

RAL  
Знак качества  
Оконные ручки  
и оконные ручки с защитным действием

Оконные ручки с механизмом щелчка, с обозначением RAL  
сертифицированы согласно RAL-GZ 607/9, выдан 09.2012  
Разрешение использования знака качества RAL № 9-12/13 основано на соблюдении оценки  
качества согласно RAL-GZ 607/9. Базовый протокол испытаний № 9-11/13.

D-42551 Фельберт, 08 января 2014  
- Первый выпуск 13 ноября 2013-

Ассоциация качества замков и фурнитуры, зарегистрированное общество

/Подпись/  
Менеджер

Национальный немецкий орган по аккредитации (DAkkS)  
Национальный немецкий орган по аккредитации  
D -PL-11024-01-00

Ассоциация качества замков и фурнитуры, зарегистрированное общество • Оффенштрассе 12 • D • 42551 Фельберт •  
Телефон 02051/9506-0 Факс 02052/9506-20

Перевод с немецкого языка на русский язык выполнен мной, Соловьевой Н.В.

Соловьева Наталья Викторовна В.В.